

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ TRIMO d.o.o. №. 4/2019

1. Предмет условий:

1.1. Данные общие условия регулируют должностные отношения между компанией TRIMO d.o.o., Приятельева цеста 12, г. Требнье, Словения (Prijeteljeva cesta 12, Trebnje, Slovenija), Идентификационный номер: 5033411000, (именуемой в дальнейшем - Продавец) и покупателями товара и изделий (именуемых в дальнейшем - Покупатель) из его программы продажи (именуемых в дальнейшем - Товар).

1.2. Данные общие условия распространяются на все отношения между Продавцом и Покупателем, если Продавец и Покупатель не договорятся иначе в каждом отдельном случае. Изначально другими контрактами считаются только контракты, составленные в письменной форме. Данные условия продажи преобладают над покупательскими условиями Покупателя, если Покупатель и Продавец письменно не договорятся иначе.

2. Программа продажи

2.1. Продавец может без предварительного договора включить в программу новый Товар или исключить из неё определённый Товар, но обязан обеспечить Покупателя Товаром, заказ на который был подтвержден.

3. Предложения и заказ

3.1. Продавец предоставляет Покупателю коммерческое предложение, содержащее информацию о количестве, стоимости и предварительном, не обязывающем сроке доставки Товара согласно спецификации материала из запроса Покупателя.

3.2. Все предложения без соответствующего письменного заказа Покупателя не обязывают Продавца.

3.3. Продавец гарантирует условия поставки по заявленному предложению или предварительной смете только в рамках конкретного предложения или предварительной сметы.

3.4. Заказ считается полным и обязывающим для Покупателя, если содержит все данные, необходимые для производства Товара, а особенно, но не исключительно, количество и подробные технические спецификации товаров и услуг, а также качество, требуемые гарантии и сертификаты, тип, план, специфические особенности и целевое назначение Товара, место и время предполагаемой доставки и приоритеты для создания и доставки.

3.5. Продавец изготовит или доставит Товар на основании содержания письменного заказа, в котором Покупатель ссылается на номер предложения или номер предварительной сметы Продавца и «Общие условия продажи TRIMO d.o.o.», а также письменное подтверждение получения заказа – «Подтверждение заказа». Заказ по телефону действителен только, если Продавец отправит письменное подтверждение заказа – «Подтверждение заказа» и подписании письменного подтверждения заказа со стороны. Заказы полностью обрабатываются Продавцом только после получения письменного подтверждения заказа Покупателя. Покупатель должен подписать и вернуть подтверждение заказа Продавцу в течение 2 рабочих дней, чтобы Продавец мог гарантировать условия, прописанные в подтверждении заказа, если не согласовано иначе.

4. Цены

4.1. Все цены указаны на условиях FCA: склад Продавца, если в предложении не указано иначе. Во всех примерах используется новое издание «INCOTERMS», выданное «Международной Торговой Палатой», которая расположена в Париже, а именно: в предложениях, подтверждениях заказов и счетах-фактурах, а также при установлении прохождения рисков.

4.2. Стандартная упаковка для дорожной перевозки включена в стоимость, транспортные расходы за доставку Товара Покупателю и стоимость нестандартной транспортной упаковки Продавец учитывает отдельно в соответствии с информацией, указанной в коммерческом предложении или в «Подтверждении заказа». Любые нестандартные требования Покупателя к упаковке должны быть согласованы с Продавцом за дополнительную плату, а также при принятии со стороны Покупателя.

4.3. Товар, указанный в заказе и подтвержденный Продавцом, должен быть доставлен по цене, действительной на момент заказа. Договорная стоимость действительна для условий, указанных в «Подтверждении заказа». Продавец имеет право изменить условия поставки в случае каких-либо изменений в количестве, планах, режиме поставки или принятия, специфических особенностях или целевом использовании Товара, на базе задержек и отсрочек, применяемых Покупателем. Также Покупатель имеет право на возмещение всех расходов (также расходов из-за нескольких организаций работ в процессе) и возможных повреждений, вызванных последующими изменениями в заказе Покупателя.

4.4. Все возможные обязательства в стране получателя товаров (таможенный сбор, пошлины...) являются расходами Покупателя, если в Подтверждении не указано иначе.

5. Определение рабочего дня

5.1. «Рабочий день» означает временной промежуток 10 последовательных часов с 6:00 до 16:00 текущего дня, кроме субботы, воскресенья, государственных праздников и других нерабочих дней согласно действующему законодательству Республики Словения.

6. Сроки доставки

6.1. Информативные сроки доставки указаны в предложении или предварительной смете Покупателя.

6.2. Срок доставки определяют Продавец и Покупатель на основании договора при каждом отдельном заказе. Окончательный срок поставки определяется в Подтверждении заказа, которое Продавец отправляет Покупателю. Окончательный срок доставки будет действителен только в случае, если Покупатель отправит финальную спецификацию и спецификацию резки не менее чем за 3 недели (для Trimoterm) / 5 недель (для Qbiss One) до планируемого изготовления или отгрузки Товара, а также при условии своевременной поставки сырья поставщиками. В противном случае, Продавец имеет право изменить условия данного подтверждения заказа и указать новую дату поставки. Финальной датой спецификации будет считаться дата окончательного согласования и утверждения спецификации, которая будет содержать последние принятые изменения и считаться действительной.

6.3. В случае, если обязательство Покупателя вызывает задержку на 4 недели или более определенного срока доставки, особенно в связи с задержкой платежей со стороны Покупателя, поздней отправкой конечной спецификации, неправильными или неточными данными, спецификациями, проектами или любой другой информацией, предоставленной Покупателем:

- Продавец имеет право в одностороннем порядке переопределять новые сроки поставки на основе имеющихся производственных мощностей и материалов, в то же время Продавец не обязуется удерживать производственный слот, отложенный на основе задержки со стороны Покупателя; а также

- Продавец имеет право потребовать от Покупателя оплату задержки в размере 0,5% в неделю отсроченной части заказа, если товар еще не изготовлен; или же

- Продавец имеет право выставить предварительный счет (включая все применимые налоги) на стоимость материала (рулонной стали), как правило, в сумме 35% от стоимости заказа/контракта, если не согласовано иначе, Покупатель обязан оплатить предварительный счет до первоначально согласованного срока оплаты. После получения платежа Продавец выставляет обычный счет и передает права на материал Покупателю. Независимо от передачи прав собственности на материал, Покупатель будет нести ответственность за риск потери или ущерба после оплаты счета.

6.4. В случае, если задержка Покупателя длится в течение совокупного периода 90 дней начиная с первоначально установленных дат поставки, Продавец имеет право:

- право расторгнуть контракт; и / или

- право переопределить цену и условия поставки; и / или

- право выставить предварительный счет и запросить оплату сырья и уже произведенные товары; и / или

- право отказаться от выставления гарантии на товары;

6.5. Продавец информирует Покупателя о готовности товара для отправки по электронной почте.

6.6. Продавец обязуется перед Покупателем вовремя доставить Товар в соответствии с прописанными условиями только в том случае, если Покупатель отправит подписанное Подтверждение заказа в согласованное время.

7. Условия платежа

7.1. Стандартный общий срок платежа – 30 дней с момента выдачи счета, Продавец одобрил открытое страхование лимитов по кредиту для получения подтверждения заказа или подписания Покупателя. В противном случае Покупатель должен предоставить подходящее страхование платежа (предоплата, банковская гарантия, аккредитив). Этот кредитный лимит подлежит страхованию по долговым обязательствам третьей-сторонней страховой компании Продавца и может быть изменен или отменен по усмотрению страховой компании. Открытый долг (задолженность и просроченные счета) между Покупателем и Продавцом не должен превышать согласованной суммы кредитного лимита, учитывая возможное превышение задолженности в зависимости от последовательности и частоты поставок, Покупатель ускорит платежи, чтобы сохранить согласованные сроки.

7.2. В случае каких-либо других условий оплаты, согласованных в Подтверждении заказа или Контракте, заключенном между Продавцом и Покупателем, условия, определенные в Подтверждении заказа или заключенном Контракте, действительны.

7.3. Датой реализации платежа Покупателем считается дата поступления должной суммы на банковский счёт Продавца.

7.4. Продавец имеет право в случае несвоевременной оплаты начислять пеню за её просрочку, а также взимать с Покупателя все расходы, которые могут возникнуть с данным взысканием оплаты.

7.5. В случае задержки оплаты со стороны Покупателя, невыполнения других условий и неоплаты финансового страхования Покупателем, Продавец имеет право немедленно прекратить любые дальнейшие поставки и все поставки из присутствующих и других коммерческих отношений с Покупателем, а также потребовать дополнительно застраховать оставшуюся часть товара, подлежащего доставке и полностью возместить понесенные Продавцом затраты/ущерб в результате приостановки поставок и остановки работы.

7.6. В соответствии с п. 6.4. Продавец имеет право требовать предоплату за резервацию материала в случае изменения даты поставки, если такое изменение вызвано по причинам, относящимся к Покупателю. Кроме того, Продавец имеет право не принимать новые заказы Покупателя или группы компаний Покупателя, отменить доставку Покупателю до получения требуемого платежа. Процесс приостановки будет описан в письменном сообщении. Продавец имеет право в одностороннем порядке переопределять новые сроки поставки.

7.7. Продавец имеет право потребовать предоплату за зарезервированный материал, если дата доставки изменяется в соответствии с пунктом 6.3 по причинам, связанным с Покупателем.

8. Приемлемость Товара для Покупателя

8.1. В случае приемки Товара на территории Продавца Покупатель должен принять Товар, проконтролировав его количество и качество до загрузки на транспортное средство. Покупатель должен огласить приемку не позднее, чем за два дня до предполагаемой приемки. Перевозчик Покупателя должен подать заявление на приём в Отделение внутренней логистики, доставки и перевозки Продавца к полудню текущего дня, если хочет принимать Товар не позднее, чем к концу следующего рабочего дня. В случае если транспортировка товара осуществляется силами Покупателя, то Покупатель обязан обеспечить соответствующее транспортное средство в зависимости от размеров Товара, в противном случае Покупатель имеет право отказаться от погрузки.

8.2. В случае приёма в месте, указанном в товарно-транспортной накладной, Покупатель должен разгрузить Товар не позже, чем в течение 4х часов и ещё до или во время разгрузки проконтролировать Товар. О транспортных повреждениях необходимо составить протокол, который должны подписать транспортировщик и получатель Товара. Повреждённый Товар необходимо сфотографировать до или после разгрузки. Покупатель или получатель Товара должен во время разгрузки принимать во внимание инструкции Продавца. Жалобу с фотографиями Покупатель обязан представить Продавцу не позднее чем в течение 48 часов. В случае если Покупатель сообщил о повреждении/браке Товара не своевременно, не точно или не надлежащим образом, рекламация Покупателя будет считаться необоснованной. В случае видимых повреждений, которые настали до разгрузки, Покупатель обязан предоставить фотографии поврежденных товаров до разгрузки и прокомментировать повреждения на языке накладной, подписанной транспортировщиком и Покупателем.

8.3. В случае отправки автотранспортом и грузовиками, заказанными Продавцом, а также изменения даты поставки со стороны Покупателя после понедельника за неделю до согласованной недели поставки в Подтверждении заказа, Продавец имеет право взимать 200 евро за грузовик и все фактические затраты и убытки (в соответствии с Конвенцией о договоре международной перевозки грузов автомобильным транспортом (КДПГ), например, издержки вследствие простоя, ...).

8.4. Стандартный метод выгрузки пакетов длиной до 8 м с помощью вилочного погрузчика. Покупатель должен подтвердить Продавцу другой способ разгрузки в письменной форме во время размещения заказа или окончательной спецификации.

8.5. Товар должен быть возвращён Продавцу в оговоренный срок без каких-либо других повреждений, кроме заявленных в протоколе.

8.6. Видимые повреждения Покупатель должен предъявить немедленно или в течение 8 дней с момента приёма Товара. В коммерческом обороте существующие правила об исследовании Товара и исправлении повреждений остаются действительными. Если в течение 8 дней с момента поступления Товара на указанное место не была подана рекламация, считается, что Товар был принят.

8.7. Если Покупатель не примет Товар в течение 14 дней начиная с первоначально согласованной даты поставки, Продавец имеет право взимать 0,5% от продажной стоимости товаров, готовых к сдаче на каждую начальную неделю задержки, а также все других задокументированные фактические расходы Продавца, возникшие в связи с задержкой Покупателя при принятии Товара.

Если Покупатель не принимает Товар в течение 14 дней начиная с первоначально согласованной даты поставки, Продавец имеет право потребовать оплату полной стоимости Товара в пределах согласованных условий оплаты, начиная с первоначально согласованной даты поставки. Оплата проводится либо путем выставления счета со стороны Продавца со всеми применимыми налогами, либо с помощью сокращения сроков оплаты на время задержки по фактическому счету при доставке Товара.

9. Право собственности

9.1. Товар остаётся собственностью Продавца до тех пор, пока Покупатель не выполнит все свои обязательства, несмотря на их основу.

9.2. В случае, если Покупатель не соблюдает обязательств из «Подтверждения заказа» или заключенного контракта, особенно в случае задержек с платежами, Продавец имеет право забрать уже поставленный Товар. Что не означает, что Продавец отказался от контракта, если это не указано в письменной форме.

10. Гарантия

10.1. Продавец заявляет, что все использованные материалы первого класса. Покупатель должен добросовестно использовать товары в соответствии с инструкциями Продавца.

10.2. Гарантия не распространяется на изделия, поврежденные при транспортировке, при непрофессиональном монтаже, использовании в ненадлежащих условиях, учитывая первоначальные данные из запроса, а также в случае несоблюдения инструкций Продавца. 10.3. В случае задержки в получении товаров по вине Покупателя, гарантийный срок начинает отсчитываться с даты задержки выполнения обязательств Покупателем.

10.4. Гарантия на ФАСАДНЫЕ МОДУЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ Qbiss One составляет 10 (десять) лет и распространяется на защиту от коррозии со дня отгрузки для стандартного класса защиты С3 в соответствии с EN ISO 12944-2, если не оговорено иначе.

10.5. Гарантия на ОГНЕСТОЙКИЕ КРОВЕЛЬНЫЕ и ФАСАДНЫЕ ПАНЕЛИ Trimoterm составляет 5 (пять) лет и распространяется на защиту от коррозии со дня отгрузки для стандартного класса защиты С3 в соответствии с EN ISO 12944-2, если не оговорено иначе.

10.6. Продавец предоставляет ограниченную гарантию на акустические панели по индивидуальным проектам.

10.7. Специальные гарантийные условия возможны только на основании конкретных требований, указываемых Покупателем непосредственно при размещении запроса.

10.8. Продавец гарантирует отклонение оттенка поверхности элементов, панелей и листов в соответствии с директивой IFBS 5/01 – пункт 1.2.4., а именно $\Delta E^*ab \leq 2$ методом CIELAB, если не договорено иначе.

10.9. Продавец имеет право выбора: заменить бракованный Товар новым, устранить повреждения на первоначальном Товаре, или предложить возмещение убытков.

10.10. Продавец не несет расходов, которые превышают стоимость труда и материалов, необходимых для восстановления поврежденных товаров до состояния, соответствующего требованиям первоначального гарантийного срока.

10.11. Если устранение повреждений требует несоизмеримых затрат или технически не представляется возможным, Покупатель вправе расторгнуть договорные отношения и потребовать уменьшения согласованной стоимости.

10.12. Претензии Покупателя в связи с поручительством и гарантией не будут действительны при вмешательстве Покупателя, ремонтах или попытках ремонта, а также в случае проведения ремонта неуполномоченным третьим лицом. Продавец несет ответственность исключительно за произведённый им ремонт. Заменённый материал переходит в собственность Продавца.

10.13. Если Продавец не готов предложить замену Товара или не в состоянии осуществить это, или если его ремонт, произведённый в третий раз, не эффективен, Покупатель имеет право расторгнуть контракт или потребовать снижения договорной цены.

10.14. Гарантия и страховка не распространяются на материал или часть материала, подверженный быстрому износу или повреждению и на изделия, которые не обслуживались в соответствии с действующей инструкцией Продавца.

10.15. Гарантия и страховка не распространяются в случаях: несоблюдения последовательности установки и расположения элементов на объекте, определенных со стороны Продавца, а также указанных обозначениями в документе производителя или обозначенных на самом Товаре.

10.16. Если Покупатель требует от Продавца произвести осмотр и в ходе такого осмотра будет установлено, что заявленные повреждения и рекламация не обоснованы, то Покупатель должен покрыть все возникшие, в связи с этим расходы Продавца, также затраты на проведение осмотра.

11. Инструкция по установке и техническому обслуживанию

11.1. До начала установки Покупатель обязан изучить Инструкцию по установке и техническому обслуживанию, размещенную на сайте Продавца. Покупатель несет полную ответственность за инструктаж лиц, которые будут осуществлять установку, осмотр и техническое обслуживание объекта в соответствии Инструкцией по установке и техническому обслуживанию.

12. Ответственность

12.1. Продавец не несет ответственности за какой-либо ущерб, нанесённый Покупателю вследствие его задержек при выполнении контрактных обязательств, особенно по причине предоставления неправильных или неточных данных, спецификаций, проектов или какой-либо другой информации, предоставленной Покупателем, и имеет право потребовать возмещения всех возникших расходов, потерь или убытков. Покупатель несет ответственность перед Продавцом за возникшие расходы и ущерб, понесенные Продавцом, в результате предоставления Покупателем некорректной информации, особенно в случае уменьшения объема заказа или его аннулирования.

12.2. Продавец не несет ответственности за не прямой ущерб, нанесенный товарам, в частности за потерянный доход и/или другой имущественный и неимущественный ущерб Покупателя. Описанное ограничение ответственности исключается, если ущерб был причинён умышленно или по причине небрежности. Если ответственность исключена, то это распространяется также на сотрудников, наемной рабочей силы, представителей и исполнительных помощников Продавца.

13. Форс-мажор

13.1. Форс-мажорные обстоятельства, меры государственных органов и другие события, которые нельзя предотвратить, устранить или избежать, т. е. обстоятельства, на которые сторона договора не имеет влияния, рассматриваются как неспособность выполнить договорные обязательства, за которые Продавец не несет ответственности. Нехватка сырья на мировом рынке жести или минеральной шерсти, или задержка поставщика также расценивается как форс-мажор.

13.2. В случае, если исполнение контрактных обязательств усложнится или будет невозможным из-за подобных обстоятельств, обязанности прекратятся на время, пока их исполнение затруднено или невозможно, если сторона не смогла предотвратить, устранить или обойти возникшие обстоятельства. Такие обстоятельства на это время освобождают сторону от выполнения обязательств и компенсационной ответственности из-за невыполнения контрактных обязательств.

13.3. Сторона, выдвинувшая невозможность исполнения, должна доказать существование обстоятельств, исключающих её ответственность, и сразу же проинформировать противоположную сторону о возникновении подобных обстоятельств. Подобным образом сторона должна сообщить противоположной стороне о завершении обстоятельств, повлиявших на невозможность исполнения. Если противоположная сторона не была своевременно и незамедлительно информирована, то сторона, которая выдвинула невозможность исполнения, отвечает за возникший ущерб в компенсационном порядке.

13.4. Невозможность исполнения по данному постановлению оценивается в соответствии с действующим законодательством и судебной практикой.

13.5. Если данные обстоятельства длятся более 6 месяцев, Продавец и Покупатель должны договориться об изменении или аннулировании контракта, или заказа.

13.6. Продавец не отвечает за какую-либо задержку при исполнении или неисполнении обязательств по данным контрактным отношениям, если задержка при исполнении или неисполнении является следствием причин, не входящих в рамки его контроля. А также, если это произойдет без его вины или небрежности, без ограничений включая невыполнение своих обязательств поставщиками, дополнительными производителями, экспедиторами или продавца по данному договору, с условием, что Продавец информирует Покупателя сразу же, со всеми подробностями о возникновении и причинах. Даты исполнения обязательств отодвигаются на время, потерянное в связи с возникновением подобных обстоятельств, если договорные стороны все еще заинтересованы.

14. Изменённые обстоятельства

14.1. Если после заключения контракта возникнут обстоятельства, которые затруднят выполнение обязательств одной стороной, или если из-за них невозможно достичь цели, в обоих случаях и в такой мере, что контракт больше явно не соответствует ожиданиям контрактных сторон и было бы по общему мнению несправедливо сохранить его в действительности таким, какой он есть, та сторона, которой выполнение обязательств затруднено или сторона, которая вследствие измененных обстоятельств не может выполнять обязательства по контракту, может потребовать аннулирование контрактных отношений.

14.2. Сторона не имеет права требовать аннулирование контрактных отношений, если сторона, ссылающаяся на изменённые обстоятельства, при заключении контракта должна была бы принимать во внимание эти обстоятельства или если бы могла обойти их или предотвратить их последствия. В таком случае сторона, воспользовавшаяся клаузулой об изменённых обстоятельствах, отвечает за ущерб.

14.3. Сторона, требующая аннулирование контракта, не может ссылаться на изменённые обстоятельства, возникшие по истечении срока, определённого для исполнения её обязательств.

14.4. Контракт невозможно аннулировать, если другая сторона предложит или посчитает, что соответствующие контрактные условия справедливо изменяются.

14.5. В случае аннулирования контракта стороны обязуются вернуть или оплатить все принятые услуги. Возможное уменьшение стоимости в этом случае допускается.

15. Выход из контракта

15.1. Продавец имеет право выйти из контракта:

- если по причине форс-мажорных или более широких обстоятельств, забастовки, которые не являются следствием его действий, не может выполнить контрактных обязательств;
- если Покупатель просрочил письменно оговоренный срок более чем на 20 дней и не договорился с Продавцом о дополнительном сроке в письменном виде;
- если сторона из-за небрежности дала недействительные данные о своих обязательствах, угрожающие её исполнительской способности;

15.2. Покупатель имеет право выйти из контракта:

- если Продавец умышленно или из-за небрежности сделает доставку невозможной;
- если Продавец также не соблюдает условий дополнительно продлённого срока. Покупатель назначает Продавцу дополнительный срок по договору.

15.3. В случае выхода сторон из контрактных отношений, стороны обязуются вернуть или оплатить все принятые услуги. В этом случае допускается возможное уменьшение стоимости.

16. Сохранение коммерческой тайны

16.1. Стороны обязуются сохранять все данные, вытекающие из контрактной документации и другие данные, вытекающие из контрактных отношений, в качестве коммерческой тайны на протяжении всего времени продолжительности контрактных отношений.

16.2. Если существует вероятность того, что одной из сторон договора будет причинен значительный ущерб из-за раскрытия коммерческой тайны также после истечения срока действия контракта, данные должны в любом случае и далее храниться как коммерческая тайна минимум 5 (пять) лет после истечения контрактного срока.

16.3. Под коммерческой тайной подразумеваются чертежи, схемы, расчёты, формулы, инструкции, перечни, официальные письма, протоколы, контрактные документы и прочие данные в материализованной или дематериализованной форме.

16.4. Сторона при нарушении соглашения о хранении коммерческой тайны отвечает за материальный и нематериальный ущерб.

16.5. Стороны могут договориться о внесении исключений в данные положения только в письменной форме.

17. Присвоение дебиторской задолженности и уведомлений

17.1. Покупатель обязуется не передавать третьим лицам никаких требований по оплате долгов к Продавцу без его предварительного письменного подтверждения.

17.2. Контрактные стороны соглашаются, что письменные уведомления считаются отправленными с помощью подходящих средств связи (электронной почты и т. д.)

18. Споры

18.1 При заключении контракта, если условия не соответствуют данным контрактным условиям, контрактные положения используются для регулирования индивидуальных отношений. Настоящие условия используются для урегулирования вопросов, которые контракт не охватывает. В случаях, когда данные условия четко показывают, что противоположный договор невозможен, применяются настоящие условия.

18.2. Все возможные споры, которые могут возникнуть в связи с действующим контрактом, нарушением, прекращением и юридическими отношениями, основывающимися на данном контрактном отношении, будут решаться мирным путем. Споры, которые невозможно будет урегулировать мирным путем, подлежат рассмотрению в компетентном суде в г. Ново место, при чём за основу будет взято словенское материальное законодательство, если стороны не договорятся иначе.